ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

NJA 20 — DIABIERNE 20 MAART 1959 — Nr. 3391

Rusia a acepta proposicion occidental pa conferencia di ministronan

Plan nobo di Socialistanan Aleman pa uni Alemania atrobe

Moscu, 19 maart.: — Awe mainta Krutshef a tene un confe- encia di prensa den Kremlin. El a bisa cu gobierno Ruso a propone n pacto di paz cu Alemania y eliminacion dje regimen di ocupacion na Berlin-Occidental solamente pa kita e recuerdonan di segundo guerra mundial, normalisa e situacion na Berlin y asina establece n principio fortunado cu por elimina e „guerra frio".

„Nos ta convencido cu si firma un pacto di paz cu Alemania y elimina e ocupacion di Berlin occidental, nos o ta cumpli cu e desconan nacional di pueblo aleman, cu fortificacion di paz y cu seguridad colectivo. Mester purifica e atmosfera internacional. Nos ta luchà pa un cos sol: pa larga e nubianan tristo di un guerra nobo desaparece pa semper for dje horizonte internacional".

Krutshef a recorda, cu durante su discusionnan cu MacMillan e tabata convencido dje necesidad pa tene discusion den futuro cercano entre e gobiernonan interesa, pa soluciona e diferencianan di opinion, entre cual esnan cu ta toca e pacto di paz cu Alemania y e problema di Berlin. E conferencia di prensa reciente di Eisenhower, na cual e presidente mericano a respalda e idea di discusion, ta confirma e oportunidad y realismo dje proposicionnan ruso pa e problema aleman, asina Krutshef a bisa.

Krutshef a pidi tur pais cu a participa den e guerra contra e Alemania di Hitler, pa atende un conferencia di mesa rondo, y el a bisa: „Nos ta desea pa e gobiernonan dje potencianan occidental rechaza e amenazanan loco di nan generalnan y almirantenan, cu ta dirigi contra nos pais, y pa uni nan cu nos na un mesa di conferencia. Si nan haci proposicien inteligente, nos lo studia nan mescos cu nos ta studia di nos. E potencianan occidental mester tuma un decision. Si nan ta desea di negocia berdaderamente. nos lo no keda sinta ketu. Nos lo haci tur loke ta posible pa e discusionnan hanja exito".

Krutshef a continua bisando cu Rusia no ta trata di saca ningun sorto di ventaha cu su proposicionnan. Ningun hende lo no perde nada. si e alemannan hanja un pacto di paz y si Berlin occidental libra su mes di su ocupantenan, cu ta hanjando mucho raiz aja. Tur hende lo keda contentu pa mira, cu firmacion di un pacto di paz cu e dos estadonan aleman lo kita e recuerdonan di segundo guerra mundial.

Puntonan mas importante

Aki ta sigui e puntonan mas importante dje conferencia di prensa cu Krutshef a tene den Kremlin awe:

—Rusia ta aproba e fecha di dia 17 di Mei cu occidente a propone pa un conferencia dje ministronan di asuntonan exterior.

—Si e potencianan occidental ta desea di negocia berdaderamente. Rusia lo haci tur loke ta posible pa e discusionnan ta exitoso.

—Rusia ta pidi tur pais cu a tuma parti na e guerra contra e Alemania di Hitler. pa atende un conferencia di mesa rondo, pa regla e problemanan pendiente y firmacion di un pacto di paz.

—Merca. Inglaterra y Francia tin derecho di mantene trupa di ocupacion na Berlin occidental, pero, si firma e pacto di paz cu e dos Alemanianan. e derechonan di ocupacion lo caduca automaticamente.

—Den caso di un pacto di paz cu Alemania oriental sol. ta probable cu e trupanan ruso lo no worde retira for di territorio aleman oriental.

— E estacionamentu di trupa di paisnan neutral na Berlin occidental pa garantiza status dje ciudad lo ta „completamente dificil".

— Krutshef ta dispuesto na encontra canciller Adenauer. „Si esaki por contribui na paz".

„Plan pa Alemania"

E partido di oposicion socialista di Alemania occidental a publica un „plan pa Alem[illegible]a", cu ta stipula cu mester forma un region na Europa Central. den cual lo no ta permiti di staciona trupa estranhero. Ademas di esey e unidadnan militar den e region aki lo no mester tin arma atomico y mester limita nan armamentu.

E zona aki mester contene Alemania oriental. Alemania occidental, Polonia, Checoslovakia y Hungria.

Segun e socialistanan di Alemania occidental mester tin reduccion dje tension militar na Europa prome cu reuni Alemania den varios fase.

E paisnan den e caso y Merca y Rusia lo mester firma un acuerdo di seguridad pa garantiza e pacto aki. lo mester establece stacion di supervision pa e trupanan riba tera y den laria den e region aki.

Segun e plan aki mester mantene e status actual di Berlin te cu a hanja un tal acuerdo.

„Estimulante"

Un portavoz di ministerio di asuntonan exterior mericano a informa, cu



ORANJESTAD —

Candela

Na Madiki nan a melde cu tabatin candela diarazon atardi. E brandspuit cu a sali fullspeed sinembargo no por a descubri tal candela. Si nan a mira un mucha homber chiki banda di un telefon publico, kende basta pronto a declara cu huntu cu algun di su amigonan e la yama brandspuit por nada. E mucha baldadinan a ser entrega na K.Z.P.

Candela (di berdad)

Diarazon atardi poco despues di seis or nan ta melde cu e cas di tabla di senjor Coronel na Sta. Helena, patras di terreno di deporte di Aruba Jrs. tabatà na candela. Binti minuut despues dje alarma brandspuit tabata na e lugar, pero toch e candela a causa basta danjo. Segun un clculo global ƒ 1000. Recherche tin e caso den investigacion. Habitante dje parcela tabata A.C.

Peepers

Asistencia di polis a ser pidi e mes anochi ei na De Veer Theater na unda tabatin como diez mucha homber tabata loer door di jaluzianan na un banda dje teatro, asina gozando gratis dje pelicula. Polisnan a dispersa nan.

E ta sigui na pag. 2

E di 5 unit di Balasi a cuminza traha

ORANJESTAD — Ayera e di 5 unit di destilacion di e planta nobo di awa a ser poni na uso. Di e moda aki e plantà di Balashi ta trahando actualmente riba un capacidad completo di 4 unit. mientras cu e otro. manera a ser planea for di principio. ta worde usa como reserva.

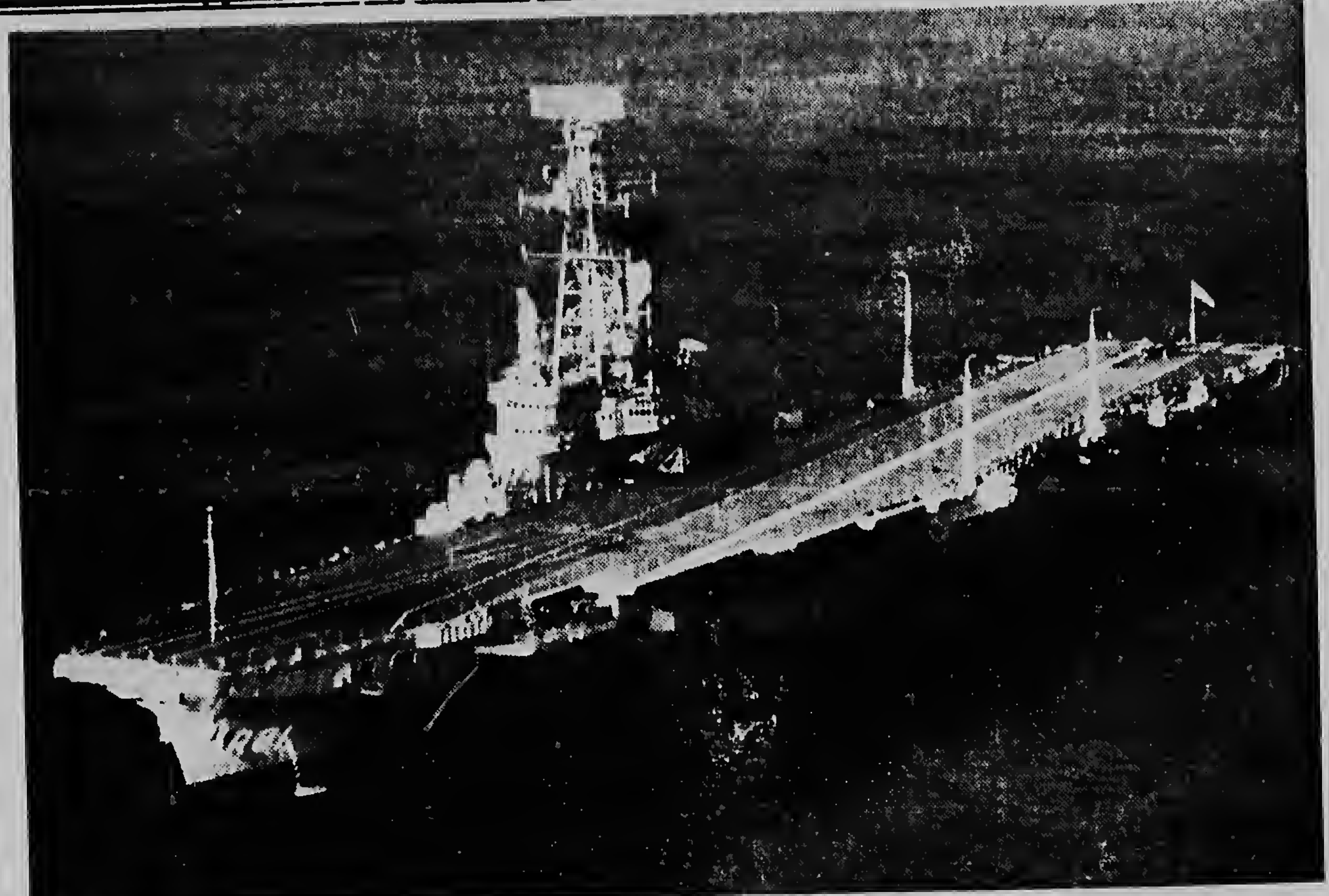
Te October di anja pasa e planta a traha cu 2 unit. Dia 6 di Novemher 1958 sin embargo un di 3 unit mester a ser poni na uso i actualmente e consumo di awa a aumenta asina tanto cu e uso di un unit mas — of sea total 4 — a bira necesario.

Fluor den awa di Balashi

ORANJESTAD — Dia 23 di October 1956 Servicio Informativo di Gobierno di Aruba a anuncia cu Bestuurscollege tabata pensa di pone fluor den awa di Balashi, despues cu henter e projecto lo a ser termina.

Manera ta probablemente conoci. fluor ta un sustancia kimico cu ta di gran judanza contra danjamento di djente i masha beneficio pa formacion di un dentadura sano. Tanto na Merca, Hulanda i Inglaterra, como tambe na diferente otro pais a ser haci masha hopi prueba cu exito cu e elemento kimico aki den awa di bebe.

Na 19566 Aruba Dental Society i Hefenan di Departamentonan Medico i di Waterleiding a pidi Bestuurscollege pa investiga e posibilidad di pone fluor den awa di bebe aki na Aruba tambe. Bestuurscollege mesora a tuma e pasonan necesario pa haci esaki despues di a termina cu construccion di e planta nobo na Balashi. Awor por ser informa cu for di siman pasa, tur awa cu sali di Balashi ta contene fluor, un elemento asina conveniente i beneficioso pa un dentadura sano.



PORTAVION „KAREL DOORMAN"
Manera ta conoci e portavion di marina hulandes di escuadra V Karel Doorman lo bishita Aruba otro siman huntu cu otro bapornan di guerra dje mes un escuadra aki. E portavion aki tin un cap. 13.8000 ton y tin 1516 tripulante abordo, inclusivo e squadron di avionnan cu ta stationa abordo.

High Life a obtene promer victoria contra Amstel

Di nos sportreporter

O'STAD: — E dos novenanan cervecero High Life y Amstel pa promer biaha den e actual campeonato AA a enfrenta otro dinRazon anochi. E novena campeon a sufri su segunda derrota den tres salida y awor mescos cu High Life ya a termina e promer di cinco vueltanan di e campeonato. Cada novena a usa dos lanzador, cuminzando High Life cu Agumbero y Amstel cu Clarence Jack. Ambos a worde cambia den e sexto inning, Agumbero pa Juan Sanchez y Jack pa e corpulento Donald Pantophlet.

Ya den e promer inning e dos novenanan ta anota un total di 7 carrera. Amstel siendo equipo visitador ta tuma turno na bate den e promer mitad y ta cruza home tres biaba.

Marlin a habri embasando pa mal tiro di tercera base. Despues cu e veterano Ponce Diddler ta muri cu foulfly pa primera. Baby Phillips ta embasa pa error di primera base. Tenchi Hoftijzer ta sigi cu hit y Benchop cu tubey pa e tres carreranan di Amstel. Abrahams a poncha y Meade a fly out pa left cerrando e inning.

E desventaha tempran aki no ta desmoraliza High Life cu mediante un tribeyote di Ramon Buckley a empata e partido y luego a bai ariba 4 pa 3. Jacintico Schotborgh a habri cu pasage gratis. Luis Ogenio ta conecta incogible. pero Bryan ta poncha pa promer out. Base por bola pa Bubu Monart ta yena e basenan. Na e momento aki Ramon Buckley ta conecta tremendo batazo den centerfield cu a banja e centerfielder Hoftijzer completamente empuhando tres carrera. Buckley mes despues a score e carrera di bai ariba un fielder's choice.

High Life ta aumenta su ventaha den e tercer episodio. Despues di ricibi base por bola Bryan ta worde saka na base. Monart cu ta yega primera cu fielder's choice y Buckley cu ta conecta su segundo hit ta anota. ora cu Kersthout ta sali di segunda pa primera y Feki Caster ta conecta single impulsador. Un roller di Brion pa segunda ta forza Caster na segundabase terminando e inning.

Un carrera ta worde anota door di Amstel den e siguiente dos inningnan. Den e cuarto ta mediante tres base por bola y un deadball. cualnan a percura pa un carrera forza. Den e quinto Tencho Hoftijzer cu a habri cu tubey ta anota empuha door di un single hit di Kenneth Abrahams.

Cu tres homber na base y dos out den e sexto inning pitcher Agumbero di High Life mester a bandona e monticulo. Juan Sanchez cu a drenta su lugar a cuminza masha bon. ponchando e peligrosisimo Tenchi Hoftijzer cu tres na base.

Donald Pantophlet for di e sexto inning a reemplaza Jack como lanzador pa Amstel.

E lucky seven ta trece otro rally di cuatro carreda pa High Life. Esakinan a worde anota door di base por bola pa Ogenio. tubey di Bryan. out di short pa primera di Monart. base por bola pa Ramon Buckley. fielder's choice di Kersthout. base por bola pa Feki Caster. error den infield ariba roller di Sanchez y hit di Ogenio.

E ultimo dos carreranan di Amstel a cruza home den e octavo inning. Despues di un out. Pantophlet ta hitea y hunto cu Marlina cu a ricibi base por bola ta checuta un doble rebo. Hit di Baby Phillips y tubey di Tenchi Hoftijzer a empuha Pantophlet y Marlin respectivamente cu e ultimo carreranan di nan club.

E score final di e partido a bira 10 pa 7.

Agumbero a resulta pichter ganador. permitiendo 6 hit. regalando seis base por bola. propiando 3 poncha pa cinco carrera den 5 2/3 inning. Juan Sanchez a lanza durante 3 1/3 inning y permiti 4 hits. regala 2 base por bola, poncha 4 pa 2 carrera.

Pitcher perdedor Clarence Jack a lanza cinco inning completo. Nico biaha nan a conecta di incogible. e la regala tres base por bola y poncha dos homber pa 6 carrera.

Donald Pantophlet cu a lanza durante tres inning. a ricibi 2 hit. regala 3 base por bola. poncha - pa cuatro carrera.

Tenchi Hoftijzer tabata e mihor bateador di e partido cu tres hit den cuatro turno. di cual tres hitnan dos tabata tubey. Ramon Buckley di High Life tambe a destaca su mes conectando dos hit den tres turno.



Salida dje participantenan di torneo di Ping Pong



Diarazon anochi a sali pa Barranquilla e equiponan di Corsow y di Aruba abordo di un avion charter. Aya nan lo participa den un torneo internacional di wega di ping pong. Riba e foto nos ta mira e equipo Arubano cu nan oficialnan ratu prome cu nan barca. Den centro Senjor Poeze y senjora, kende ta lider dje grupo.

Nos ta sigi insisti cu DOS DE BASTOS como linea...

COMENTANDO CINCO Y SEIS

Amigos lectores, siman pasa nos linea a cai bati pa Fanful y Banal. Pero si nos tuma na cuenta e cantidad di irregularidades cu a ser cometi, francamente nos no por huzga Dos de Bastos su actuacion den dicho recorrido. E biaha aki tanto Fanful como Banal ta bai mas pisa cu nos linea Dos de Bastos y Carlos Cruz kende conoce en fondo y a logra victoria cu e yiu di Free World-Pachorra un biaha caba ariba e distancia di 1700 meter, lo bolbe conducie na victoria pa responde na nos confianza deposita den Dos de Bastos, nos linea di siman. Sin vacila, nos ta recomenda DOS DE BASTOS na linea.

Primera Valida:

Ariba distancia di 1200 meter, 12 ejemplares lo sali d ene primera valida. E carreda aki tin dos llave y dos cu no tin validez pa e gran wega di mayorias. Pa inicia e primera valida, nos ta pronuncia como premer favorito ADELICIA cu den su ultima cinco salida nan a logra dos victoria y tres tercer lugar, derrotando entre otro nada menos cu Ya Se Rie, Villa Real, Josiana y Time and Tide. Como segundo favorito BENGALI cu dos siman pasa a sona hopi pero no por a cristaliza pa satisfaccion di su proprietarionan. Como tercer en discordia DARK SHADOW cu ta veloz y lo trata di bai di un solo viahe.

(*Xochimilco* cu Jesus Bolivar por sorprende den e carreda aki).

Segunda Valida:

Un cabay cu ta corriendo bastante regular y cu tin dos victoria, 1 segundo y 1 tercero den su ultima cuatro compromisonan ta e indicado como premer favorito den e recorrido aki di e clasico milla. E cabay ey ta REGALADO lo ser conduci pa Elacio Pena cu a conducie den bon forma den su ultima dos exhibiciones. Como segundo favorito BORDE cu ta presenta cu abiertas posibilidades. E cabay aki despues di a duna un pobre demostracion algun siman atras, a tuma un corto descanso y a ser presenta di nobo ganando cu entera comodidad den dos ocasion consecutiva. Tercer favorito lo ta e criollo QUERREQUERRE cu a mustra den su ultima ocasion material suficiente pa derrota un grupo di importados den bon tempo.

(Cuidao cu *Flying Fool*, ya cu siman pasa el a mustra hopi gana di corre).

Tercera Valida:

E distancia aki di 1200 meter pa un grupo di 6a serie ta luci facil pa e gran TUCUSO cu a gana holgadamente den e carreda No. 1072 soportando 54 kilos y conduci pa A. Leon. E biaha aki Tucuso ta subido di serie pero ta ser recompensa cu e peso liviano di 50 kilos y e gran jockey Juan Eduardo Cruz. Logicamente ta di pensa cu e vencedor di Faubourg siman pasa lo ser e mas fuerte enemigo di nos promer favorito, y esey ta nada menos cu e loco GRANDTULLY cu ta bai bon acompanja den Llave Cuatro cu Contralmirante. Tercer en discordia CABOTO cu lo ser conduci pa Regelio Cortez.

(Llave Dos pa *El Gato* ta un poco peligroso).

Cuarta Valida:

Den e carreda aki un biaha mas na lo insisti cu DOS DE BASTOS na linea. E distancia di 1700 meter semper ta na agrado di yiu di Free World—Pachorra, y como e chileno-venezolano Carlos Cruz a yega di conducie na victoria den e mesun distancia aki, nada straño mester ta su victoria un biaha mas. Nos ta kere plenamente den DOS DE BASTOS como e mas fiho ganador den cinco y seis di e siman aki. Pa escolta nos linea di siman durante e recorrido aki di alien a nos ta gusta esnan cu a ocupa e promer y segundo lugar siman pasa hunto cune, FANFUL y BANAL.

Quinta Valida:

Otro carreda cu lo ser disputa ariba e clasico milla lo ser e quinta valida aki, unda a primera LLAVE SEIS tanto pa Venenito como Bracken ta luci como gran aspirante na e victoria di e valida aki. LA CORA ta sigi den excelente forma, y merece tur nos consideracion di pone como e mas fuerte enemigo den e ultimo tres cien metros di e carreda, unda e lo ta entre e promernan. Como tercer favorito, ALGIDO cu no por caba di convence, pero sinembargo semper ta den pelea pa e puesto di honor.

(Otro cu su dia ta cercando y cu ta di hopi cuidao como batacazo. *Manzanares*).

Sexta Valida:

Dificil por cierto ta e ultima valida aki y manera casi semper pa un grupo di burrico cu no por caba di convence y duna esperanza na nan donjo y e apostadonan. Nos ta pronuncia na premer lugar RISA FRANCA cu ta destacando un tento debi na su victoria logra cu Ferrer den carreda No. 1074. Como segundo tuma na cuenta PERIODISTA ta un otro cu a laga hopi hende na caya den mas di un ocasion, pero den e grupo aki semper ta un peligro. Tercer en discordia MONA MARIS cu semper ta sona pero nunca ta caba di convence, y ken sabi tal vez e biaha aki ta di dje.

(*El Zar* por haci bon papel e biaha aki e Camacaro partiendo for di puesto di pista numero uno)

Nos cuadronan moderado:

Adelicia	1
Regaldo Borde Querrequerre Flying Fool	4
Tucuso	1
Dos de Bastos	1
Llave Seis La Cora	2
Risa Franca Periodista Mona Maris	3
	24

Adelicia Bengali Dark Shadow	3
Regaldo Borde	2
Tucuso	1
Dos de Bastos	1
La Cora Algido	2
Risa Franca Periodista	2
	24

Adelicia Bengali Dark Shadow Xochimilco	4
Regaldo	1
Tucuso	1
Dos de Bastos	1
Algida La Cora	2
Risa Franca Mona Maris El Zar	3
	24

Saprissa campeon di Costa Rica lo hunga na Aruba

(Di nos Sportreporter)

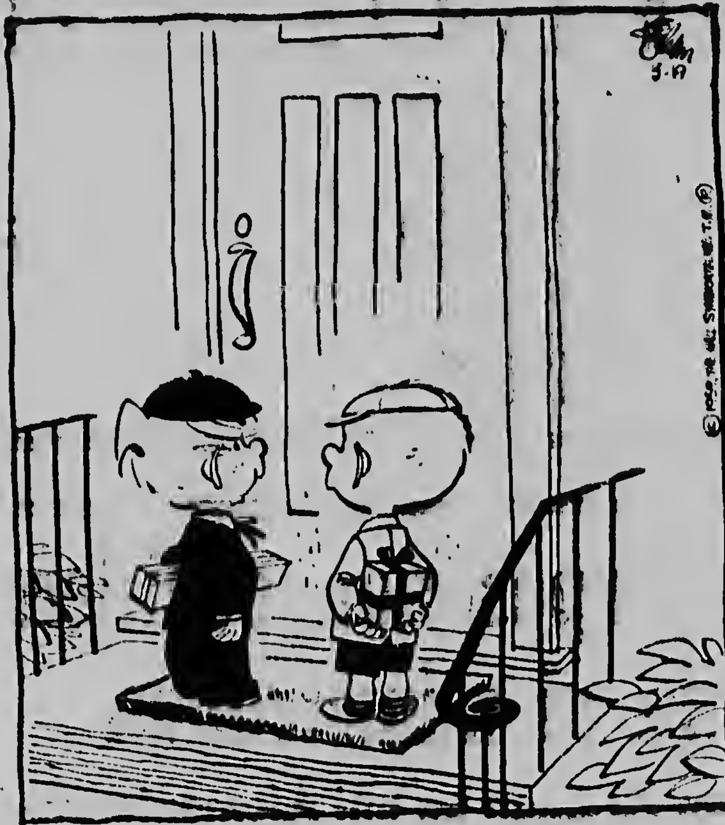
ORANJESTAD — Pa dia 2 di April directiva di A.V.B. tin un partido arregla entre un seleccion di Aruba y e oncena campeon di Costa Rica Saprissa. E costaricensenan lo ta haciendo un jira na diferente pais den e tempo ey.

Saprissa ta un di e poco equiponan cu den e reciente jira di e famoso Santos di Brasil a logra tene e cariocanan na un empate.

Costa Rica ta hunga un bon pida futbol, loke ta algo reconoce den Center America. No cabe duda cu e seleccion di nos isla, cu ta bao riguroso training di Angel Botta actualmente, lo hanja un fortistimo rival den e visitantenan.

Na e fanaticonan di awor nos ke conseha nan no perde e oportunidad aki di mira e famoso campeonnan di Costa Rica den accion.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Ik heb een kaars voor haar cake gebracht. Een pracht kaars!"

— — —

„Ma trece un bela pa su cake. Un bela sublime!"

Steffanie ta organisando boxeo amateur

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Un bon noticia pa boxeo di nos isla indudablemente ta cu e promotor Johann Steffanie ta planeando di organisa programanan netamente amateur tur Diadomingo atardi den Swingster's Square Garden na San Nicolas. Esaki ta algo cu ta sumamente necesario pa e deporte aki por sigi existi. Door di Lago Sport Park anualmente ta worde organisa peleanan amateur, pero esaki no ta basta pa duna e deporte e push cu e mester, y ta p'esey nos ta aplaudi e iniciativa di promotor Johann Steffanie masha hopi.

Ta for di e amateurnan aki mester sali e pugilistanan cu luego lo tuma di Sugar Boy Nando, di Buttling Siki, di Kid Fenton, di Aruba Chocolate, y di e otronan. Esakinan tur a cuminza como amateur luego despues di hanja suficiente experiencia a haci e stap pa profesionalismo.

Steffanie su promer programa lo worde presenta Diadomingo awor; esta otro manjan pa 5'or di atardi. Lo tin diez pelea cualnan lo ta entre un team di San Nicolas y un combinacion di Santa Cruz y Savaneta.

Resultado di hersengymnastiek Radio Kelkboom

ORANJESTAD: — E hersengymnastiek cu tur diarazon anochi sa tuma lugar a termina es siman aki cu un victoria di 30—26 pa personal di A.T.S. riba e administradornan di D.O.W.

Esnan cu a scucha radio a kere cu esnan di D.O.W. a gana cu e score di 72—26½, pero despues tabatin un protesta contra un dje preguntanan, den cual e lider tabata contesta nada mas cu „si of no".

Di tal manera tabatin otro pregunta y A.T.S. a sali ganador.

Srta. Marvin Williams di Fergusonstraat 15 Dakota, a gana e prijsvraag cu tabatin en conexion cu e concurso aki, y asina tin derecho riba e viahe ida y vuelto pa Corsow, cual ta un obsequio di S.E.L. Maduro & Sons (Aruba).

Tambe Marcel Burke di Braziliestr. 7, Johan Tromp, Nune 13 y Rosa Tromp di D.O.W. a rey e resultadonan bon!

Postkantoor—Oranjestad

Cartanan cu no por a ser entrega te 19 di Maart 1959:

Cartanan:

A—Aguine Blanca.
B—Van der Berg, Hermes; Bruno, Maemo; Broadbelt, St. Clair Norris.
C—Cruz, Jorge; Croes, Avelina; Christopher, Anthony.
D—Downer, Ednie; Darhan, Nora.
E—Estrada, Francisco.
F—Figueroa, Beatriz; Philbert, Helen; Francis, Christiana; Fradl O.P.; Phills, Selwyn; Figaroa, Maria; Fernane, Carmen.
H—Howard, Lamour; Hutchunson, Princois; Hubert, G.
I—Jimenes, Emma; Josefin i Fam.
K—Kamerman, P.
L—Lare, J. v.; Lanchman, L.; Lampe Carmen; Ladi, D.; Larroche, Miguel.
M—Machica, Ninish Mateo, Rosso Marlt Fro.
N—Nichols, Wilfred; Noel Rebecca.
P—Prevoe, D. M.; Payana Jose; Pierre, Philomene; Prodell, M.; Pangluk, S.
R—Richard, Ruddie B.; Rymshaw A.
S—Simon, Philomens; Spencer, Miminn G.; Simvassin, Heline.
T—Toussant, Veronica; Tromp Echmeyer Teresa.
V—Veth, ambs; Vingal, Mr. and Mrs.
W—Weert, Idelma; Werleman, Raymundo; Walle, Aida.

RUSIA A ACEPTA..

(Cont. di pag. 1)

e tono dje declaracionnan di Krutshef ta parce „estimulante".

„Sinembargo experiencia a mustra cu nos no por tin sigur semper, cu palabranan ta mes nificacion pa Rusia, cu nan tin pa nos. Mas importante ta, cu gobierno ruso ta dispuesto na busca un base comun cu nos y nos aliadonan occidental den tur negociacion den futuro".

E portavoz a nenga di duna mas comentario.

Satisfecho

Circulonan di Senado di Berlin occidental ta satisfecho y alivia cu e declaracionnan di Krutshef.

E hecho, cu e prome ministro ruso a consenti pa tene un conferencia di ministronan di asuntonan exterior na Mei, kier meen cu probablemente lo bini discusion prolongado, cu por trece eliminacion dje tension actual.

Na fabor di pacto di paz

Directiva di e Union Christian-Democratico di Alemania oriental, un dje partidonan burgues-satelite di Alemania oriental, a expresa su mes na fabor di un pacto di paz entre Rusia y Alemania, a base dje plan cu Rusia a propone. Den caso cu Alemania occidental mester nenga di firma un pacto cu e dos estadonan aleman, Alemania oriental lo mester firma un pacto di paz na nomber di pueblo aleman.

E organo dje partido a publica e mocion cu ta contene e punto di bista aki, cu directiva dje partido a aproba.

Reunion di Eilandsraad ta cuminza dialuna mainta caba

ORANJESTAD — Ayera nos a ser informa, cu e reunion publico di Eilandsraad di Aruba lo cuminza Dialuna mainta pa 9'or. E programa entre otro ta menciona e begroting pa 1959.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar te Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAATSJE straat.

Clive Lacle actual hefe di Research Committee di G.V.

ORANJESTAD — Como sucesor di senjor Bert Quandman, kende pronto ta bai laga nos isla trobe, a keda nombra senjor Clive Lacle como president di Research Committee dje Stichting pa Geestelijke Volksgezondheid na Aruba.

Senjor Lacle mas o menos nuebe luna pasa a regresa di su estudionan di Hulanda pa sociaal werker. E comision aki ta ocupa su mes entre otro cu informacionnan tocante otishiaran.

Puntra Palis

(Cont. di pag. 1)

Nan a detene estafador

En conexion cu nos noticia tocante e personanan cu ta bende holoshi di man color di oro na Aruba, como si fuera nan tabata di oro realmente, por worde avisa awor cu diarazon u.p. polisnan a logra detene e italiano T.L. na Santa Cruz, kende tabata ocupa su mes cu e practico aki. E tabatin serca dje seis dje holoshinan casualmente, cual tabata marca cu nan tabatin „21" piedra, antimagnetic, y tur clase di e bunitezanan ei mas. Un investigacion di expertonan ta trece na clardad cu e holoshinan en cuestion apenas tabatin dos piedra y cu nan tabata mes waterproof cu un sefta y nada di antimagnetico. Polisnan a tuma medidanan contra e senjor aki.

Accidente den lavanderia

Na Band Box lavanderia diarazon u.p. tabatin un accidente di trabao. E hoben di 15 anja K.Q. a slip cai den un baki di lyson, y asina hanja algun kimadura. Despues di a ser yuda cu E.H.B.O. e pobrecito a worde manda pa hospital via dokter Volmer.

Hanja y perde

C.F. Lawrence di Essoville 5 a perde un bril di lesa den un estucho color bruin di cuero. B. Blank di Grenadaweg 3 a hanya un cadena di man di color di oro banda di Julianaschool y a entrega esaki na warda di polis.

„Totolica di Lama"



David Correa di Klipstraat 17 Oranjestad durante cu e tabata harpuna pisca banda di waf chiki na Oranjestad a captura un pisca masha stranjo cual nan ta jama „Totolica di lama", segun e ta bisa ta masha poco e pisca raro aki ta pega cu waf asina Riba e foto David y su pisca.

Reunion anual di Ambtenarenbond no a tuma luga

ORANJESTAD — E reunion cu a convoca pa Diarazon anochi den sociedad Bolivariana di Ambtenarensecoion Aruba no a bai door falta di querom. A presenta 23 miembro, mientras cu reglamentonan exihi por lo menos 25. Di un bond cu 550 miembronan na Aruba ta un fenomeno stranjo, y cual indica cu e reclamonan dje anja no ta menos cu di anja pasa, sempre interes pa e reunionnan aki sa basta grandi.

Den lo trata trobe pa convoca un bond nobo pa dia 14 di April proximo. E biaha aki nan kier reuni den Centro Cultural.

Torneo di futbol Petrona & Croes pa veteranonan

ORANJESTAD — E compania di aficionado veteranista Petrona & Croes na nos isla a organisa un torneo di futbol, den cual lo participa equiponan di SIMAR, Mercurius y di Refereenan. Lunar e weganan lo tuma lugar riba stadio di Aruba Jrs. E prome encuentro ta Diadumingo awor pa 10 a.m. entre P. & C. Mercurius. ... diesdos'or entre e otro dos equipo...

... 430 p.m., final y entrega di ... na e ganador dje copa di „P. & C.". Lider dje torneo aki ta senjor ... Fingal di Petrona & Croes. Nan spera cu reina di deporte di Aruba lo presenta pa saka e prome bala.

Accion di Lago Community Council a produci 27.000 dollar

SEROE COLORADO — E accion anual cu Lago Community Council sa tene, e anja aki a produci trobe alrededor di $27.000.—, cual ta casi $1.000.— menos cu anja pasa. Tumando na cuenta cu den colony tin menos empleado estranhero cu durante '58, por bisa cu e resultado ta un exito ainda. E accion aki tabata bao direccion di senjor James Smith.

Fuerzas Armadas de Cooperación lo yega awe y hunga awe nochi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Pa siman pasa tabata anuncia e yegada di e novena venezolano amateur Fuerzas Armadas de Cooperacion, pero e viahe pa nos isla a worde aceeela na ultimo momento. Durante e siman aki directiva di ABBA a ricibi varios cable for di Venezuela, cualnan tabata pa regla e viahe di e equipo.

E fuerte equipo di F.A.C. casi sigur lo bin cu refuerzo, ya cu ta conoci cu den e deporte di baseball no sa sali un novena for di Venezuela si nan no ta sinti nan mes fuerte y sigur.

E serie contra di e venezolanonan lo consisti di tres partido. E promer lo ta awe nochi contra di un seleccion di e dos novenanan A Adi San Nicolas, esta Heineken's y Amstel. Diasabra anochi e segundo partido lo tuma luga entre F.A.C. y un seleccion forma di hungadoman di Nesbitt y High Life.

E tercer y ultimo wega lo ta Diadomingo mainta entre un seleccion di ABBA, cual lo worde dirigi door di e entrenador Agapito Mayor. E dos promernan lo ta bao direccion di e managernan di e cuatro equiponan cu ta forma e seleccionnan.

E delegacion lo viaha den un avion militar cu ta worde spera awe mainta.

PAGINA TRES

B.C. Aruba Ta Expone Programa Di Construccion Di Schoolnan Pa '60

Un huisoudhscool pa cada distrito e.o. ta un di nan intencionnan

Den un escrito fecha 14 di maart u.p. B.C. di Aruba a scirbi e miembronan di Eilandsraad entre otro:

„Manera a worde presenta den e proyecto di begroting pa anja 1959 a worde anota e suma di ƒ 700.000,— pa construccion y mueblamento di schoolnan particular y schoolnan publico.

Mientras tantu nos a controla exacto e lugarnan di school cu ta falta y cual cu urgencia mester worde arregla.

Segun nos observacionnan nos kier propone pa gasta e suma di ƒ 700.000,— ariba menciona como lo siguiente:

I. Noord

Construccion di dos lokaal nobo pa St. Annaschool ƒ 30 000,—
Muebles pa esakinan „ 7 000,—

II. San Nicolas.

1. Construccion di cuater lokaal nobo acerca di St. Filomenacollege „ 60.000,—
   Muebles pa esakinan „ 15.000,—

2a. Renovacion di e frobelschool cu tin na St. Theresiasch. pa un r.k. huishoudschool „ 10.000,—
   Muebles pa esaki „ 15.000,—

2b. Pago pa entrega dje frobelschool menciona „ 50.000,—

Nan kier construi un huishoudschool di curso di 2 anja den cada distrito, cual pa mucha muhernan, cu ta desea, por sigui nan curso na e centrale huishoudschool na Oranjestad. Directiva di schoolnan católico ta despuesto pa tuma direccion dje schoolnan aki pa nan cuenta y pa entrega e frobelschool cu tin na San Nicolaas di St. Theresiaschool pa un recompensa di ƒƒ 50.000. Cu poco gastu renovacion y reconstruccion dje lugar aki pa traha un huishoudschool por worde realiza, y toch keda un lugar eficiente, mescos cu tabata e caso cu e school di Noord.

3. Construccion di un local pa e school di protestant, school met de Bijbel, tambe construccion di un local pa duna les den e curra di school e parti cu tin dak ƒ 20.500.—
Mueble pa esakinan: „ 7.000,—

III. Oranjestad

1. Construccion di dos local pa school protestant na Mon Plaisir ƒ 30.000,—
Mueble pa nan: „ 7.000,—

2. Construccion di un school católico pa mucha homber di seis local, un cuarto pa hefe di school — alavez cuarto pa e personal — lugar pa warda materialnan di school, patio di school cu dak, tolletnan y curra pa e school na Dakota „125.000,—
Mueble pa e school aki: „ 25.000,—
Mescos cu ariba pero pa mucha muhernan „125000,—
Mueble „ 25000,—

Aclaracion

E complex di St. Dominicuscollege, Sint J.B. de la Salleschool, respectivamente, mulo-school y g.l.o.b.school pa mucha homber, e Maria College y Santa Rosaschool, mescos pero pa juda muher, ta conta total actualmente 88 klas. Di cual 12 klas ta sina den un school temporal, mentando nan detayadamente:

De la Salleschool:
- 1 klas den un barak

Dominicuscollege, parti abao
- 1 klas den curra di school bao di dak.

Mariacollege, parti abao
- 1 klas den cuarto di personal
- 1 klas den overblijflokaal
- 2 klas den un barak
- 2 klas den un cas di famia

Dominicuscollege, parti aribu
- 1 klas den tekenlokaal
- 1 klas den fisica-lokaal
- 2 klas (cu programa di H.B.S.) den teken y fisica-lokaal di Mariacollege.

Nota recomdable pa sigui aumenta e complex di schoolnan aki. E solucion pa problema di espacio mester worde busca den sistema di decentralisacion. Pesey construccion dje dos schoolnan na Dakota ta asina necesario. E cantidad di muchanan catolico di Dakota y vecindario ta lo siguiente:

Anja	mucha hombr	mucha muhe
1953:	± 45	± 35
1952:	48	33
1951	32	40
1950	32	31
1949	33	33
1948	28	26
1947	32	31

Pa anjanan cu ta bini e cifranan ta:

Anja	mucha hombr	mucha muhe
1954	± 41	± 41
1955	44	44
1956	39	40
1957	38	36

e schoolnan catolico. Ora cu schoolnan na Dakota ta cla, e muchanan aki ta pasa p Dakota, y asin ta bini hopi alivio pa e schoolnan den centro di ciudad, y e problema di lugar a keda soluciona pa e anja en cuestion.

3. Terminacion di e r.k. bijzondere centrale huishoudschool ƒ 140.000,—

ACLARACION:

E suma di ƒ 210.000.— ta intenciona pa pa construccion dje prome piso dje school. Na principio nan kier a traha e segundo piso despues. Pero estudiando e caso nan a dicidi di termina e school aki e anja akì mes. Na prome lugar esaki ta recomendable pa motibo dje gastunan Construccion di segundo piso despues, ta haci cu mester traha un dak provisional pa e prome piso, locual ta gastunan extra, e suma pa e trabao aki ta ƒ 25.000,—. E suma aki por worde ahorra, si e school ser construi completo. Ademas lo tin e ventaha cu por tuma 240 mucha na e school, mientras cu traha e piso abao so, lo ta unicamente 90 por tuma.

IV Santa Cruz

Formacion di dos prome klas baltu di mulo, uno pa mucha homber y otro pa mucha muhe. ƒ 7.000.—

Mayoria dje muchanan aki ta bishita

Equiponan di Little League lo hunga Torneo Copa Juliana

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Manteniendo un bunita tradicion Oranje Vereniging di Aruba atrobe lo duna premio pa torneonan eliminatorio di diferente ramo di deporte na nos isla. Nan peticion na ABBA e anja aki lo worde cumpli ora cu ABBA organisa y tene un torneo eliminatorio entre e seis equiponan di Little League, cu Diadomingo pasa a termina e promer campeonato.

Tur anja te ainda tabata custumbra cu e torneo ta worde hunga entre e clubnan di AA y A pero e anja aki directiva di ABBA, teniendo na cuenta e gran acogida cu e brillante wega brinda door di e equiponan di Little League a hanja, a dicidi di pone e equiponan aki den accion.

Lo worde hunga aria Dialuna dia 13, dia 20 y dia 27 di April. Cada anochi dos wega lo tuma luga cuminzando e promer pa 6'or di atardi, cual lo ta mara na limite di tempo te 7:30. E promer anochi lo enfrenta otro Lions y Viana's pa ganador A y luego Arrow contra di e campeonnan Adams Chiclets pa ganador „B".

Dia 20 e promer wega lo ta entre Friesche Vlag y Cocomalt y e segundo entre e ganadornan „A" y „B". Esunnan cu gana e partidonan di e anochi aki lo enfrenta otro den e finale dia 27. E anochi ultimo aki un partido so lo tuma luga.

Indudablemente lo bolbe reina gran interes pa parti di e fanaticonan pa e partidonan aki.

Resultado di examen pa cosemento

Na e Huishoudschool na Oranjestad algun dia pasa nan a hasi examen pa cosemento. Siguiente candidatanan a logra cu exito:

Regina Wever, Jacintha Hidalgo, Magdalena Maduro, Silvia Henriquez, Walda Maduro, Cathrien Rasmijn, Ruperta Croes, Adela Maduro, Grace van der Linden, Yolanda Fingal, Gala Zavala, Dolores Maduro, Dominga Giron, Jeanette Richardson, Leila de Lange, Felecita Kelly y Emilia Maduro.

E muhenan aki a tuma e curso di dos anja aki bao di e edecuado direccion di zuster Elfride.

Cumpleaños feliz

Hopi felicitacion ta bay awe pa e hobencita Arnolda Antonia Trinidad, kende ta celebra su 3 anja di feliz existencia, pa parti di su tata Alexander, mama Norma, welo Maximou, wela Anna Suarez, rumannan Ronny Astrid, tanta y omonan, bisawela, padrino Otilio Kootes, madrina Ines Bernabela, tambe di familia Eloise, Semeleer, Suarez y Trinidad, y familia Kelly.

E hobencito Jose Maria Martis ta celebra su 5 aniversario y ta ricibi felicitacion di su Achi y mama Leen, rumannan Erna, Ady, Ina y Eda, amiguito Henry St Jago, amiga Bobay Martijn, padrino Buchito y madrina Mamita, tio y tianan na Aruba y Bonaire, su primo y primanan, familia Kipp, Van der Lee y familia Jango.

— — —

Aniceto Ambrosio Tromp ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Francisco, mama Soila, rumannan Polito, Gregorio, Dominico, Eulogio, Jose y Maximo, cunja Mercedes, sobrinanan, primo y prima, amigonan, welo Leo Kelly, familia Kelly, Tromp.

— — —

Awe ta di fiesta e barencito Hose Maria Figaroa. Felicitacion ta bini di su tata Leo, mama Johanna, rumannan Mena, Kita, Teo, Louis, Rosita, Andres y Martin, Teresita, Lourdes, mama grandi y amiga Edita Tromp, Dudu, Anna, tanta Fita, omo Fin, pepe Chefa, Sarah y tur omo y tantanan.

— — —

Senjora Josefa Boekhoudt ta celebra su 43 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Augustin, 7 jiunan Ine, Mona, Buchi, Dico, Chenta, Rita y Chomi, mama Nene Thiel, rumannan Paulus y Estaquio Thiel, Ica Becker, cunjanan, suegro Lourenso, suegra Nene Boekhoudt, ihanan Danchi y Esi Thiel, Greta Solognier, Marciano Boekhoudt, tambe di su sobrino Candelario Thiel na Hulanda, tur su sobrino y sobrinanan, y demas familia Thiel, Boekhoudt y Becker.

— — —

Awe ta celebra su 3 anja e hobencita Graciele Kelly. Felicitacion ta bini di su tata Francisco, mama Anna, rumannan Mario, Esteban, Jan, Casimiro, Alfonso, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su padrino Luis Boekhoudt, madrina Susana Kelly.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigiba nos Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABIERNE 20 DI MAART
CINE

DE VEER
830: „De avonturierster van Beiroet"
RIALTO
8.00: „Backlash"
PRINCIPAL
8.00: „Odongo"
AURORA
7.30: „St. Louis Blues"
SAVANETA
7.30: Marirachi mil amores"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Viernes, 20 de Marzo:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Ande
7.15 Cita con el destino
7.30 El investigador submarino
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El programa Good Year (Mike Hammer)
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Ciclorama
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

RADIO VICTORIA
Diabierne, 20 di Maart:

4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Hora decisiva
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticias na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 11

Door di loque a pasa antes e palabranan aqui tabatin un nificacion mas profundo y odioso, como si fuera Catharina lo quier a hacie comprende cu esaqui cu su persona tabata nifica menos p'e cu su stem.

Gray a abri e piano y a pasa su man cu su dedenan riba e teclanan. Cu un arranque el a bira su mes y unbez Gray tabata para banda di dje. El a pasa su mannan rond di garganta di su muhe.

„Ta duel mi Glenda", el a bisa carinjosamente. „Mi no mester a larga e asunto yega asina leu. Pero h'a causa mi doloman asina terrible cu bo sospechonan, bo falta na confianza y bo insinuacionnan jalurs terrible. Mi mester por a sa cu bo no tabata bo mes mas".

El a queda para pasivamente, aunque cu e ni a desea nada otro di pasa su man rond di garganta di su esposo y hiza su lipnan pa esun di dje. Pero e pensamento cu pa caballerosidad e palabranan a ser inspira, pasobra e no quier a quibra su matrimonio, a pone e mucha muhe congela. E quier a mantene e apariencia, no solamente contra mundo afo contra mi y su mes, el a bisa tur na duda. Pero e no ta stima mi mas manera antes. E tin compasion cu mi. E ta preocupa pa mi salud y ta purba na yama back den su espiritu e esfera di antes. Pues ta pa mi motibo anto.

Y el a tende e homber ta bisa suavemente:

„Nos a conveni cu nos lo complace otro den tur cos, Glenda".

El a los foi brazanan dje homber y a cai sinta den un stul, pasobra su rudianan cu tabata tembla no por a wanta su curpa mas. Mientras cu e muhe tabata trata na tene su mes mas bon posible, el a tende su mes stem ta bisa:

„No mishi cu mi por fabor, Gray. Ta pa mi mas mehor pa mi bisa bo loque mi tin na mi curazon si bo queda ai".

„Manera bo ta desea, mi amor. Pero prome cu bo bisa mi loque bo tin na bo curazon, mi mester bisa bo di antemano cu mi ta stima bo. Mi no a bisa bo esai e ultimo temponan mas. Si bo ta recorda bon, esai tabata un promesa tambe cu nos a haci na otro".

Atrobe e mucha muhe a sinti su wowonan ta quima. Ta paquico e homber aqui no por tabata franco pa cun'e? E ora ai lo e por a soporta tur cos mehor. E tabata gusta franqueza. Pero e esfuerzo continuo aqui di mester strooi santu den su wowonan tabata caba cun'e. Y e tabata hanja e hecho ai asina vil.

Ora cu e mucha muhe a cuminza papia, cada palabra cu el a pronuncia foi su boca tabata manera un gota helada cu tabata pone e curazon den e homber su pecho congela.

„Ora cu mi bandona bo, lo bo quier permiti mi di queda cu Tony?" e muhe a puntra cu su lipnan secu y stijf di pena y verdriet.

El a tene su rosca aden y a queda fiha e muhe na un manera increible. Un momento e homber a queda manera babuca y consterna, pasobra tabata como si fuera e no por a quere su mes oreanan. Por ta berdad loque tabata resona den aire aqui. Por ta berdad cu t'e muhe aqui a expresa e pregunta di loco ai?

Porfin e homber a bini na su mes trobe. El a dal un paar di stap den direccion dje muhe y a cai sinta riba lemba di stul dje muhe. E homber tabata sintie ofendi di mira com e muhe tabata hala foi dje rapidamente, peor cu hende pone man riba curpa friu di un colebra.

Y cu un ansia friu den su boz Gray a grita:

„Glenda, mi ta quere cu bo n' sa ta quico bo ta papia. Mi n' ta spera cu ta den seriedad bo ta paplando".

„Ta puro seriedad", el a responde na boz ronco. „Di tur banda mi a ripara y m' balanza e caso aqui, pero mi n' ta mira otro recurso. Mi no por sigui biba cu bo mas dje manera aqui." Y despues di un rato di silencio e muhe a continua: „Pero ainda bo n' duna mi ningun contesta riba mi pregunta".

„Mi no ta desea di argumenta of di contesta mes riba e pregunta necio ai. Si acaso bo nervionan no tabata ... Hamas di bo bida lo bo por a haci mi un semehante pregunta. Ta simplemente ridiculo, Glenda". El a pasa su man rond di garganta dje muhe y a trata di hala e muhe den su curpa, pero esaqui a opone asina driftig cu e homber a quita su man lihe trobe.

Y cu dolor den su curazon e homber a responde:

„Nunca mi no por a biba pensa cu t'asina terrible e asunto aqui tabata. Mi sabi berdad cu nos tabatin masha kestion den invitacion di Catharina na nos fiesta y t'esai a trece un indiferencia den nos bida. Mi sa tambe cu despues dje fiesta, tur cos a cambia, no tabata existi carinjo mas absolutamente entre nos dos, pero tur esai a bini di bo banda, solamente door di bo terrible sintimentonan di jalurs, Glenda. Mi no quier a papia nada cu bo, pero mi quier a larga te ora cu bo mes lo a comprende cu ta soquetada bo ta haci cu bo curpa. M'a quere cu despues di corto tempo lo bo bin cuminza na pensa normal trobe. Hamas tabata existi algo entre ami cu Catharina. Nada cu mi mester a tene secreto pa mundo. Semper nos cooperacionnan tabata completamente objetivo y no tin ningun motibo paquico bo mester carga jalurs riba dje. Si b'a quere esai un luna pasa ora cu m'a hura bo tal cos pa mi palabra di honor, anto nos asunto lo no a yega asina leu manera e ta awor. Esai ta falta di confianza di bo parti den mi.

Glenda a hiza cara mira e homber y esaqui a mira e lineanan di verdriet y e amargura profundo riba cara dje muhe, mientras e la bisa:

„Oh, Gray ohala cu bo por a trata mi cu sinceridad".

„Hamas mi a trata bo di otro manera sino cu sinceridad. Glenda mi ta quere tambe cu no obstante tur bo jalurs, profundamente den bo curazon bo tambe sa esai mucho bon".

E ta sigui

CISCO KID

Nan a tira Bull, no? E ta grave? E por cura di e herida, pero....pero.... Pero kiko? E la sali cai y e la muri. Bo relato ta desconcierta mi....Mi ta laga nan investiga e asunto.....a proposito....Kende a tira Bull? Cisco Kid.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Mi tin copia completamente di mi lista di agentenan....un pa cada un. Duna mi esun di bo. Ora „Manila" a saca su lista, un di e blachinan ta sali cai, e ta saak cogele y....su vista ta pasa riba e microfoon instala bao di e mesa.

☆



DICK TRACY

Nan a hanja Trey — ora e la alcanza e auto. Mi ta sali di aki door di e tunnel — ya mi a tin basta. Mi ta bai cu Quad. Wel, boso si ta poco cobarde. Ningun di mi jiunan ta bai....Kita e revolver foi dje. E helicopter ta cla pa basha gas riba boso chimenea. Boso tin un minuut mas.

☆



RIP KIRBY

Esaki ta e unico entrada y salida di e piramide, Sr. Kirby. Mi sabi, mi a studia e plan. Pero pone jeep cu reflector tur caminda pasobra podise Dtstino sa algun secreto. Y Kirby no ekivoca su mes....Mi a haci un bon trabao. Den 4000 anja ningun ser humano a llega di banja e camber di morto.

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Laura, warda un rato! Laga nos papia e asunto! Lalo ta jama Laura, mientras esaqui a corre sali bay. Polis, por favor, e homber aqui ta molestia mi....! Parae amigo! E dama quier pa bo busca otro companial Ban, bay di aqui o mi a hiba bo bay cerra.....!

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Pronto e hende rico di e pueblo lo bin busca nos amistad. Entre nan, un muher cu lo quier cumpra bo titulo....Basta pa awe, mama! Mi jiu ta odia mi.... Abo, no, condesa....e ta odia bo rol cu bo ta hungal

☆



PEPITA

Mi mester di un aumento di sueldo, Jefe. Esey lo causa mas inflacion.... Y si mi rebaha e sueldo lo bo contribui na un contraccion....Bo no quier afecta e economia di nos pais, verdad, Lorenzo? Oh, no, Sr. Asina mi ta gusta. Y Lorenzo a camna bin na su lugar mas perdi cu loque e a bay.

☆



Cumpleanjos feliz

Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Elsie Rosel. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan Ovito, Sira, Cornelia, Theo, Hertencia, Eddy, Gracy, Merse, Imira, madrina Reina Maduro primo y primanan, y demas familia Rosel, Maduro, principalmente di Aura van der Biezen.

— — —

Ta celebra su feliz cumpleanjos Senjorita Selsa Croes y ta ricibi felicitacion especialmente di su primanan Ida, Ina y Nini Croes.

— — —

E gentil caballero Aniceto Tromp ta cumpli 19 anja y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, amigo y amiganan, tambe di un amiga y demas familia Tromp.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa e hobencito Mario Lampe, pa parti di su tata Binchi, mama Adelinda, rumannan Hubert, Ludwina, primonan Albert, Hector, primanan Glenda, Solaida, Imelda, y muy especial di familia Croes, madrina Dora Lampe, padrino Andres de Cuba, tantanan y ojonan, welanan Rikita Lampe y Kita Croes, welonan Toy Croes y Jan Lampe y demas familia Croes, prima y primonan.

— — —

E hobencita Melva Marvin Josephine Winterdaal a cumpli su promer aniversario, y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Denny, Ludwina, Gladys, Saymon y Calvin, tambe di su wela y welonan, tanta y omonan, primo y primanan, especialmente di su padrino Roque, madrina Aurora Tromp y familia Winterdaal, Thiel, Tromp, Ras, muy especialmente di su amiguitanan Madeline y Mabel.

Ta celebra su cumpleanjos a distinguida senjora Aura Tromp y ta ricibi felicitacion di su esposo Baldomero, jiunan Aurora, Emelina, Ada, Erica, y Ronald, ihanan, mama Florita, tata Benancio, rumannan, sobrino y sobrinanan y demas familia Thiel, Tromp, Winterdaal y Ras.

— — —

Papachi Monterio ta cumpli su 13 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Guillermo, mama Juanita, rumannan Chichi, Dominico, Lina, Jana, Hubert, Maikel, y Julieta Montero, tur su omo y tantanan, primo y primanan, madrina y padrino y demas familia na Bonaire y familia Winklaar.

Prins Bernhard ta bai Merca

DEN HAG, 19 maart — Dia 11 di April Prins Bernhard lo bai haci un bishita corticuo na Merca. Despues cu el a bishita algun fabrica di avion na California, e prins lo atende parti dje prome „Congreso mundial di Aviacion" na Las Vegas (estado Nevada).

Despues el lo atende e conferencia mundial di religion y libertad na Dallas (estado Texas). E prins a ser pidi pa tene discurso na ambos congreso.

Dia 23 di April e prins lo bolbe Hulanda, despues di un bishita corticu na Washington y New York.